

EL MINISTRO

DE ENERGIA Y MINAS
DE LA
REPÚBLICA DE GUATEMALA

VICE-PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
RECEPCION
11 ENE 2016
Hora: 12:25
Firma: *[Signature]*

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS
UNIDAD DE ADMINISTRACIÓN
UDAF RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS
RECEPCION
11 ENE 2016
Hora: 13:18
Firma: *[Signature]*
DS-MEM-JPLA-002/2016
Guatemala, 6 de enero de 2016

RECEPCION
12 ENE. 2016
Hora: 14:02
Firma: *[Signature]*

Licenciada Parrilla:

Por este medio me dirijo a usted, para dar cumplimiento a las instrucciones giradas en la Nota Circular DETCI-06-2015, para los efectos me permito trasladarle la siguiente información:

- Informe de Avance Físico y Financiero del "Proyecto de Promoción de Actividades Productivas con el uso de Energía Limpia en Aldeas del Norte de la República de Guatemala, correspondiente a los meses de noviembre y diciembre de 2015", en forma digital.

Asimismo se hace mención que este proyecto es financiado con fondos no reembolsables, con recursos de la Cooperación Japonesa.

Sin otro particular, me suscribo de usted.

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS
UNIDAD DE PROGRAMACIÓN
Y PLANIFICACIÓN

Atentamente

RECEPCION
11 ENE. 2016

[Signature]
Juan Pablo Ligorria
Ministro Energía y Minas



HORA: 13:03 FIRMA: *[Signature]*

Licenciada
Ekaterina Parrilla
Secretaria
Secretaría General de Planificación Económica -SEGEPLAN-
Su Despacho

RECEPCION
11 ENE 2016
Hora: 12:37
Firma: *[Signature]*
retra 3 copias

- c.c.
- Vicepresidencia República de Guatemala
 - Licda. Rosa María Ortega / Dirección de Crédito Público, MINFIN
 - Lic. Carlos Alberto Martínez Castellanos/Presidente de la Comisión de Probidad/Congreso de la República
 - Lic. Leonardo Camey Curup/Presidente de la Comisión de Finanzas y Moneda Congreso de la República
 - Lic. José Alejandro de León Maldonado/Presidente de la Comisión Nacional por la Transparencia/Congreso de la República
 - Dirección General Administrativa-MEM-
 - Lic. Byron Rene Ventura Roldan/Coordinador UDAF-MEM-
 - Licda. Milena De León/Unidad de Planificación-MEM-
 - Licda. Milgred Lorena Cancinos/Jefe Administrativo Financiero-DGE-
 - Ing. Otto Ruiz Balcárcel/Coordinador Proyecto JICA-DGE-
 - Licda. Julia Marina Vásquez/Unidad Ejecutiva de Planeación y Presupuesto -CAU-
 - SECRETARIA GENERAL DE PLANIFICACION ECONOMICA
 - MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
 - RECEPCION VENTANILLA # 19
 - Archivo

RECEPCION
12 ENE 2016
Hora: *[Signature]*
Firma: *[Signature]*
2016 - 2270

SEGEPLAN
RECEPCION DE DOCUMENTOS
RECEPCION
11 ENE 2015
Hora: 12:00
Firma: *[Signature]*

Enviar los informes
fotocopiados.

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS
UNIDAD DE INFORMACION PUBLICA
RECEPCION
11 ENE. 2016
Hora: 13:19
Firma: *[Signature]*

INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -

Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable

Base Legal: Artículo 63 Bis al Decree Número 101-07 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

I. DATOS GENERALES

Periodo que reporta: Bimestre: 6
 Año: 2015
 Fecha de envío: 29/12/2015
 Dependencia: Dirección General de Energía
 Institución: Ministerio de Energía y Minas

II. INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL GERENCIAL DEL PROGRAMA/PROYECTO

Datos del Gerente/Director/Coordinador (Tomador de decisiones):

Nombre: Marco Vinicio Chávez Vasquez
 Correo Electrónico: directordge@mem.gob.gt

Datos de Autoridad Máxima:

Nombre: Juan Pablo Ligorria Arroyo
 Correo Electrónico: ministro@mem.gob.gt

III. INFORMACIÓN GENERAL

Datos del Programa/Proyecto:

Código del sistema: SIGEACI57
 Nombre del Programa/Proyecto: Proyecto de promoción de actividades productivas con el uso de energía limpia en aldeas del norte del a República de Guatemala.
 No. de Donación: JICA-0961070
 No. de Acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución: 320-2010
 Fuente Cooperante: Japón
 Dirección Física del Proyecto: 24 CALLE 21-12 ZONA 12
 Teléfono directo del Proyecto: 2419-6363
 Institución Ejecutora: Ministerio de Energía y Minas
 Dirección de la Institución Ejecutora:

Objetivos del Programa Proyecto:

Objetivo General: Apoyo a la promoción de actividades productivas con el uso de la energía limpia generada para incrementar el ingreso familiar, lograndose una mejora de calidad de vida.

Objetivo(s) Especifico(s): Objetivo 1: La construcción de tres micro centrales hidroelectricas en el Departamento de Alta Verapaz.

Objetivo 2: Que los comunitarios puedan manejar, mantener y administrar las instalaciones centrales bajo su propia iniciativa, y asi se logre una gestión sostenible de la empresa eléctrica.

Plazos Clave del Programa/Proyecto:

Fecha de suscripción: 26/1/2010
 Fecha de inicio: 29/3/2011
 Fecha de aprobación (acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución): 11/11/2010
 Fecha de finalización de la fase de ejecución: 31/12/2016
 Fecha de finalización original: 31/12/2016
 Fecha de finalización vigente: 31/12/2016

Enmiendas que modifiquen el convenio u otro

Código	Fecha de Enmienda	Fecha de Registro en el sistema	Cambio Realizado

Tipo de Cooperación:

Estado del proyecto:

En Ejecución

Condiciones para la aprobación y recepción de desembolsos:

Tipo de Desembolso	Condición	Tiempo de Cumplimiento
FUENTE COOPERANTE	Esta donación se ejecutó a través de un Agente de Adquisiciones el cual es nombrado por el beneficiario (MEM), quien actúa en nombre del gobierno de Guatemala para la ejecución de dicha donación. La autoridad abrirá una cuenta a nombre del gobierno en un banco del Japon, 14 días de entrada en vigor A/D; quien posteriormente trasladará en un único desembolso al Agente quien ejecutará el proyecto.	2 meses para contratar al Agente de Adquisiciones

Modalidad de Ejecución:

Ejecutado por un Tercero

Mecanismos de Ejecución:

Normas o Guías del Cooperante

Registro de SICOIN:

1113001405090032

Datos Financieros:	Moneda	Monto Suscrito (Moneda Original)	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto suscrito con la fuente cooperante	Yen	1,003,000,000.00	0.09054	90,814,877.74
Total:		1,003,000,000.00		90,814,877.74
Aporte nacional (contrapartida) cuando aplique	Quetzal	11,356,000.00	1.00000	11,356,000.00
Total:		11,356,000.00		11,356,000.00
Otros aportes	0.00	0.00	0.00000	0.00
Monto Total		1,014,356,000.00		102,170,877.74

Distribución del monto suscrito con la fuente cooperante	Moneda	Monto - Moneda Original	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto que ejecutará la fuente cooperante	Yen	1,003,000,000.00	0.09054	90,811,620.00
Total:		1,003,000,000.00		90,811,620.00
Monto que ejecutará la institución	Yen	0.00	0.09054	0.00
Total:		0.00		0.00
Monto Total		1,003,000,000.00		90,811,620.00

Beneficiarios del Programa o Proyecto:

Sexo	Denominación	Género	Rango de edad	Número de beneficiados
------	--------------	--------	---------------	------------------------

Instituciones Beneficiarias del Programa o Proyecto:

No se ha reportado ningún registro

V. AVANCE FINANCIERO

Detalle de desembolsos recibidos de la fuente cooperante:

Fecha	Monto M(Original)	Tipo de Cambio	Monto Total (En Quetzales)
11/10/2011	1,003,000,000.00	0.09054	90,814,877.74
Total:	1,003,000,000.00		90,814,877.74

Detalle de ejecución de los aportes del cooperante (montos en Quetzales):

Componente/Indicador/Resultado/Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	8,574,445.54	0.00	8,574,445.54	7,429,797.94
COMPONENTE - Asistencia Técnica	17,645,158.62	0.00	17,645,158.62	17,464,826.12
COMPONENTE - Construcción	52,230,959.33	0.00	52,230,959.33	54,057,900.00
COMPONENTE - Supervisión	12,364,314.25	0.00	12,364,314.25	12,772,671.00
Total	90,814,877.74	0.00	90,814,877.74	91,725,195.06

Ejecución del aporte nacional o contrapartida (montos en Quetzales):

Componente/Indicador/Resultado/Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	0.00	0.00	0.00	0.00
COMPONENTE - Asistencia Técnica	0.00	0.00	0.00	0.00
COMPONENTE - Construcción	11,356,000.00	0.00	11,356,000.00	11,072,100.00
COMPONENTE - Supervisión	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	11,356,000.00	0.00	11,356,000.00	11,072,100.00

V. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA**Ejecución Presupuestaria del Año**

Mes	Asignado	Modificado	Vigente	Ejecutado	%
Total:		0.00		0.00	0.00

Ejecución programada (meta) realizada durante el presente año según POA

Concepto	Cuatrimestre 1	Cuatrimestre 2	Cuatrimestre 3
Financiero(Fuente Cooperante)	0.00	0.00	0.00

VI. AVANCE FÍSICO

Componente/Indicador/Resultado/Meta/ del Programa o Proyecto	Avance Físico en el Bimestre	Avance Físico Total
COMPONENTE - Supervisión	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Construcción	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Asistencia Técnica	0 %	100.00 %
COMPONENTE - Agente de Adquisiciones	0 %	66.00 %
Total:	0.00	91.50

VII. COBERTURA TERRITORIAL

Territorio (Departamento - Municipio)	Monto ejecutado en el bimestre que reporta (En Quetzales)	Monto ejecutado Total
1607 - ALTA VERAPAZ - PANZOS	0.00	0.00
1612 - ALTA VERAPAZ - CAHABON	0.00	0.00
1614 - ALTA VERAPAZ - CHAHAL	0.00	0.00
Total	0.00	0.00

VIII. RESUMEN DE EJECUCIÓN**% de Avance Acumulado de Ejecución**

Financiera Acumulada	Física Acumulada	Presupuestada Año en curso
100.61 %	91.50 %	NeuN %

IX. DIFICULTADES ACTUALES EN LA IMPLEMENTACIÓN / PROPUESTA DE SOLUCIÓN

Dificultades que inciden en el avance de la ejecución física y financiera	Acciones propuestas para superar la dificultad
Desembolsos	
Ejecución Financiera	
Ejecución presupuestaria	
Ejecución física	

RESUMEN EJECUTIVO DEL INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -
Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República; Ley Orgánica del Presupuesto (adicional Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

I. INFORMACIÓN GENERAL DEL REPORTE

Periodo que reporta: Bimestre: 6
 Año: 2015
 Fecha de impresión: 29/12/2015

DATOS DEL PROGRAMA/PROYECTO

Código SIGEACI: SIGEACI57
 Nombre del Programa/Proyecto: Proyecto de promoción de actividades productivas con el uso de energía limpia en aldeas del norte de la República de Guatemala.
 Dependencia: Dirección General de Energía
 Institución: Ministerio de Energía y Minas
 Objetivo General: Apoyo a la promoción de actividades productivas con el uso de la energía limpia generada para incrementar el ingreso familiar, lograndose una mejora de calidad de vida.
 No. de Donación: JICA-0961070
 Estado del proyecto: Seguimiento
 Fecha de suscripción: 26/1/2010
 Fecha de inicio: 29/3/2011
 Fecha de finalización vigente: 31/12/2016
 Fuente Cooperante: Japón

II. RESUMEN DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

Monto Suscrito:	Q. 102,170,877.74
Monto total de desembolsos recibidos (por la Fuente Cooperante):	Q. 90,814,877.74
Monto ejecutado (suscrito Fuente Cooperante):	Q. 91,725,195.06
Monto ejecutado (suscrito Aporte Nacional):	Q. 11,072,100.00
Monto total ejecutado:	Q. 102,797,295.06
% Avance Financiero:	100.61
% Avance Físico:	91.50

EL PRESENTE INFORME DEBERÁ ESTAR FIRMADO POR


 Elaborado por: Mildred Lorena Cancinos
 Jefe Departamento Financiero


 Marco Vinicio Chávez Vasquez
 Gerente/ Director/Coordinador



 Responsable Área Técnica: Otto Ruiz Balcarcel
 Coordinador del Proyecto


 Juan Pablo Ligorria Arroyo
 Máxima autoridad de la Institución
